



## ОРГАН КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТНОГО СЪЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА  
Нови Сад, Футошки пут број 199

Нови Сад 2 дец. 1934.  
Выходом раз на тидеень.

Предплата: на рок 50 Динари, на пол  
рока 25 Динари, за загранице 2 Долари  
ПОДИНОКЕ ЧИСЛО 1 ДИНАР

## МОЛОДЕЖ И ЙОГО НАЦИОНАЛНИ ЗМАГАНЯ

Молодеж (смларина) напредних и културних народох од више грала а и тераз водзи и ма бидну и главану ролу у националних змаганях свойого народа. Не дармо ше гвари на младшима швет остава. Молодеж у своей буйности прилазе нови и здрави идеї и трудзи ше в нїма обогацци и свой народ. Правда же наховзи више реакцию, вельки отпор и то зос шорох старих, конзервативних, назаднячких. Стари гавеве гоч и видза же молодеж у праву не испуца, бо то губи их углед, котри у народу вивойовани. Суета им не допуца, да признаю, же идеї за котри ше молодеж загрива и котри упорно бравї вожу буц лепши и напреднейши. Зас свою тварлигивосцу дем чокрва напредку народного змаганя.

Кривї приходї маме у наших братох Сербох. Бул Караржич завел новя праволос. Дигли ше и цески кьото цески и владарове и святичелово, крививници в цела интеллигенция. Молодеж граламена його реформы и вачоле зас Бранком Радичевичем и швей ввели побди. У воеви то и браца Хорватох, а так ше уж мали велїели и дїяди ево и цети явнї. Да те и цески кривнї виднї. Ялу ролю грала молодеж у мїстї и ролю што читат о их роху, што воеви кривнї не увидал якых людях дела инцидента молодеж у других братох Славянох. Ял Копитар, Шафарик, Милослав Турш, Комар, Фигнер, Кларач, Крамарж, Матарж, Светозар Маркович, Светозар Малетя то людзе за чийо мене вьязана исторя тедвнїх националних борбох свидомей молодежи. Да не було молодежи и його змаганя браца Чехи би ше страцели у германским морю. То чимли свидомей Чех

зна, зато и вола Масарика оцом Ческословенске и служи их молодежи як идеал.

Русини под бувшу Мадярску страцели свою интеллигенцию. Молодеж тих часох шнїе о Арпадови, загрива ше за мадарски националнї змаганя, бо е у школах так одхована. По першох ше бїю яки су вельки Мадяре, векши еше од самого Арпада, за котрого твардза же од його походза. По руски то не шумне, то не за учених людзох, то язык за кухню, кед ше человек сце крашше выражиц то лем може на панским мадарским языку. Зато и не було биднейшого и баржей потлаченого народа од Русина. Пришла шлебода, але да ше слухало на стару змадаризовану интеллигенцию, мадаризация би ишла и далей. Пришли нови людзе. Появела ше молодеж, котра вишла с хатох селянина, науку учели мензи братами Славянами у Праги. Тота молодеж упознала свою руску исторю, упознала змаганя шницких славянских народох на националним полю. Почувствовала же е дзекце руского народа. Похочела свою праву дужност, служца за благобитие сзойого народа и дама ше то роботи. Шмело и упорно воеви борбу зас стару интеллигенцию котра еше и тераз взиха за Пешгом, котра щайлива кед може подковати. Борба ше везди велька але нїза гу цагурней побди. Бо молодеж ма свойо „я“ и не кива на шницко в главу и не одстуге на шницко зас „амин“.

Нас Русинох у Югославїи ест правда лем гарсточка. Маме свою шлебоду, не рахую нас за меншими, ми державотворни славянски элемент. Маме слава Бегу уж и молодеж. А по тота молодеж роби? Дума же досц роби на националним полю кед на шницко змина. Слабо ю интересуе народна справа. Не чита исторю, не ширеви ступи похочел, еше борбу

мали нашо стари. Не интересує ше за змаганя других славянских народох чия судьба и наша бо зме браца єдней мацери Славии. Наша молодеж кива зос главу и гутори: я ше у тим родзел та уж таки и останем. Дзе ту слободумносц, кед пуца други за ню да дума.

Даскельо шлебодних робя и пишу до „Зарі“. Не боя ше реакції. Напади ту єден за другим, дзвигли против ніх бреги, леси и камені. То природни процес. Ніч єще у швецє не було без реакції. То потребне зло, котре челічи и омоцнює. Стара реакціонерна интелігенція безобзирно напада, читательом одніма „Зарю“ з рукох, грожи им, читаю посланици против „Зарі“ и т. д. А молодеж на то: „амин“. Зос „аминаньом“ ше не напредує на націоналним полю. Праве пре тоту силу и вельку реакцію молодеж треба баржей да ше заинтересує. Треба да чита, треба да роздумує. Упознає треба русску исторію, читає русски націонални кнішки, преучиц и исторію шицких славянох и узнає виговни борби их молодежи. Аж вец, кед сама будзе на чисто з обставинами, по роздумованю може и даєць свой суд, придзе сама до полезних за народ заключкох и не будзе на шицко киваєць з главу и аминаєць. Ані єден з наших школярох, з нашей молодежи не шмел препущиц а да не набави кнішки и преучи омладински покрети у славянству, з горе спомнутих борцох треба каждого да зна не лем по мену, але да є на чисто зос их націоналну борбу та му ше укаже драга по котрей ма краєць. Правда же то драга чешка, не квітню на ней ружки, бо реакціонаре ше трудза каждую напредну и добру драгу с церньом посипаєць, да малодушних и страшливих застраша и так их привяжу за себе, бо им лем таки и требаю, котри на их діла киваю з главу и аминаю. Молодеж вше була буйна, напредна и надиєць ше же почне сама роздумоваєць и не застраши ше нічого, але ше потрудзи, да послужи націоналней идеї, да послужи русскому народу, и да пороби на зближеню зос шицкими братами Славянами, без огляду, хто якому обряду припада, бо зме шицки синове єдного истого Бога, шицки зме християне а шицким нам ма служиєць идея панславянства.

Др Милутин Губаш.

## ГОСПОДІНЦИ

Н недзелю 25-ХІ радосно опшвицєло слунко зос златима зарями село Господінци, у хторим ше рихтали скромни Руснаци на принятие св. православней вири. Людзе ше од рана зберали пред церкву на дочек високого нашого православного Владики Дра Иринея Бачкого.

На 9.30 годзин указал ше з далека автомобил, хтори ше нагло прибіжєл и станул устред народа пред дзверми православней порти. Такой Владика облекли до червеной мантіи и дали му жезло, а председник општини у мену народа Його Високопреосвященство привитал. Привитала Владика Др. Иринея и єдна школярка зос декламацию и дала Владикови букет ружох. Теди Владика зос священством ишол през шпалир од людзох и дзецох школярох яки руцали под ноги Владики квецє зос покликком „живио“. За тото време мужари стреляли. Шицок народ вошол до церкви, а Владика станул до свойого престола. Такой ше започєл обред применя до православней вири. Русини зос женами и дзецми 65 по числу станули напредок на стред церкви и вимодлєли „Вирую“ ведно зос священником о. Душаном Враничом, хтори их приял до православней вири. Затим Високопреосвящени Владика Др. Иринея мировал зос пошведеним св. олейом Русинох. Пригодну бешеду отримал старовербаски священник и парох о. Иоан Вучерич. Присутни були священници: архиерейски намесник о. Милош Катич, священ. Дюра Живанов, еродиякон о. Роман и богослов Янко Виславски. После бешеди Високопреосвящени Владика Иринея замодлєл Русинох да зашпиваю даєдну писню по руски, розуми ше церковну. Народ ведно зложно и красогласно зашпивал перше „Достойно єст як во истину блажити тя Богородицу“ и „Кресту Твоему поклоняємся Владико“. По шпиви започала св. литургия зос асистенцию споменутого священства. На св. литургии шпивали Русини „Иже Херувими“ з дзєцми з Коцура и Господїяцох и прекрашнє єдшпивал шицок народ „Вирую“. Школски дзєци прекрасно одшпивали причастєн „Тїло Христово примите“, а гєвто шпивал церковни хор барз крашнє. На св. литургии ше шицки причащали зос женами и дзецми и добили иза того анафору од Владики.

По св. литургии хлопи, жени и дзєци руски одпроводзєли Владика Иринея до парохийского дому и там у мену шицких Русинох хтори ше приключєли гу православней церкви, гуторєл и захвалєл ше священник Беляков. Владика дал одвит и тримал прекрасну бешеду у хторей наглашєл же руски народ принєс вельке благо зос собу бо зна руски ариє церковних писньох и замодлєл да вше шпиваю по руским у церкви. Виявєл Владика же Русинох радосно прима за свойо чада и будзе ше барз стараєць за нїх бо он узонал наш руски народ кед бул у Подкарпатскей Руси, узонал и його исторію и духовни потреби. Ми ше цєшимє же зме по-

стали духовни чада такого велького и ученого нам пастира Високопреосвященного Владика Др. Иринея бачкого. Радосц велька влада нешка у наших шерцох. По завершеной бешеди, одшпивали зме заш по руски „Многая літа“. Владика подзелел дзецом крижик на спомен а старшим слики. После того розишли ше шицки з радосцу дому. Велі радосни слизи ше вишлісли з очох наших кед зме слухали Владиково слова хтори нас шицких барз почесел. Слава и хвала му за то.

Але ми мали и госцох з Нового Саду, п. А. Губаша, Петра Поповицки, Сендеракових, Магочових, Колесарових, Иванових и других шумне число. Особиту пажню на себе обрацели госци з Коцура, хтори пришли на кочох увеличац тот вельке торжество и дзекуеме им за труд. Були и з Дюрдьова з дзияком! Дзекуеме ми шицким госцом хтори нам пришли своїм присуствием увеличац тот вельки празник зединеня ше зос святу православному церкву. Дзекуеме и дзияцом посебно же и они показали пред Владиком и цалим народом у церкви красоту руского церковного пенія Дзекуеме шицким хтори нам помогли так торжественно сбавиц приключене нас до св. православней церкви.

На два годзин по поладню дзвони зазвонели и Високопреосвящени Владика Др. Иринея зос свою пратню протосерейом и подпредседником духовного суда Миливойом Поповичом, еродияконом о. Романом и богословом Янком Виславским пошол на автомобиле до Нового Саду. На одходу Владика зобрало ше множество народу и дзецох хтори заш зос покликком „живио“ випровадзел Владика бачкого Др. Иринея, а ми остали весели и щашливи же зме ше зединели гу чадом тей велькей и святей соборней и апостолскей церкви Христовей. Господінчань

## НОВОСТИ

**У Женеве секретаріату Друштва Народох** упуцела югославянска влада попри оптужби против Мадярскей, котра умишана до Марсейского атентату и опширни мемурандум, котри виноши факти о тим як ше на Янка Пусти у Мадярскей пририхтал гнусни атентат. Мемурандум приноси докази о тим хто поучовал и хто витривовал терористох и откаль им пенежи. Мадяре гледаю, да ше дораз приступи претресу хитно, не сцу дац часу, да ше опширни мемурандум преучи. Муца и уноша забуну, але им то слабо помага. Окрем Италиі и Австриі слабо ю хто будзе браніц. Гембеш уж и по други раз бул

у Австриі, да ше догваря як Римска тройка (т. є. католицки блок) будзе браніц Мадярску. Шицки делегати мемурандум приму и док го преуча и ствоя свой суд у януару мешацу го Друштво Народох вежме на дзени порядок.

**Италија** не екстрадира французским власцом Павелича и Кватерника главних коноводьох терористох. Шветска штампа а понайбаржей Француска и Чехословацка су запрепасцени тим поступком Италиі. Талиянска штампа брані Мадярску а Австрија представля Перчевича одного з главних виновнікох як невинятку. Доказане яку ролю мал Перчевич, цали швет го осудзуе, а тераз на таки способ сцу го одбраніц и за невиного преглашиц.

**На Ошленац** еше вше кажди дзень приходза процесіи зос шицких странах широкей нам отчизни Югославии. То знак народного здинства и превелькей любви гу Блаженоупокоеному Краљу Мученику Александру I. Уединительови. Його идея жие и будзе жиц, будзе нас водзиц на праву, добру и едину драгу, на добро югославянского народу, на славу и чещц цалого Славянства.

**Вецей як милион неписмених** жие у Мадярскей у исти час кед ше ей представайки у Женеве поволую на „мадярску тисячрочну культуру“.

**76 дні блужкала грецка галија** „Велос“ од одного варошу гу другому по Стредожемним морю. Ані не чудо, бо вожела 318 польских Еврейох, котри ше селели до Палестини. У Палестини их не пріяли а галия их ше сцела чим скорей опросиц та попробовала у разних пристаницох. 76 дня им ше удало галию напушиц у Румуніи у Констанци.

**Куга у Манджуріи** ше шири на шицки страни. Уж ест вецей як тысяча мертвих. Сушедни жеми жию у вельким страху.

**У Лондону народно вешеле** пре винчане Принца Георгія од Кенту зос Принцузу Марину. На свадзби ше находзи и наш I. Намесник Й. К. В. Принц Павле. Полиція у Париже и Лондону позаверала велих людзох с подозрінем, же сцели вивест атентати на свадзбу дзе ест полно членох кральовских домох. Француска полиція дознала же исти терористи, котри забили нашего Краля Мученика рихтали ше еше на нови жертви, але им ше слава Богу не удало, бо полиція на время дознала и так отклонене нещесце.

**20 фамелии у Мадярскей** ше отрвало прето бо Имре Силаді у Дебрецину предавал месо хорого целєца. Имре заварти.

**Задавел ше купаюци коні** у каналу Краля Петра у Сомборе Миша Крцак. Вошол з коньми до каналу, не знал плівац и задавел ше.

**Ведей як двадец возкох** („фаркашох“) здохнутих нашли селяне у горох срезу Подгорском. Ані найстарши селяне не паметаю таке дацо. Якишик заразна хорота овладала медзи німа. У селу Любикди срез шарпанински здихаю пси од заразних хоротох.

**У Стапару** ше у каналу задавел Никола Лукич. Кед ишол преїг мосту достал епилептични напад (падавицу), спаднул до каналу и док го вицагли бул мертви.

**Сцел за свойого газду одшедшиц 10 дні** та заробел 30 дні. Иван Вукович из Велькей Кикинди при Славонским Броду осудзени на 10 дні арешту. Його вирни слуга Лука Боснич пошол ше уместо свойого газди явиц. Алсандия добре познал Ивана Вуковича та кед ше Лука явел уместо свойого газди прїявел то суду. Тераз Иван шедзи ведно цали мешац за покуту же сцели обмануц власци.

**Тарговачко-индустрийска маво-ра у Загребу** даровала 50 000 динари за споменик Кралю Александру I.

**Осем главки жалусты за едодинар** предавали по славонских селох.

**Вельке изаслаштво народа ше рихта** коло 15 децембра из Слиты и околини поклонїц ше Кралю Мученику на Огленцу а друга велька депутация прїдзе у априлу 1935 року.

**Епидемия дифтерїи** вибухла у Петринї. Шицки школи позаверани да ше ширене затрима. До тераз двоїо дзеци умарли.

**Статї Загребачких и Београдских новинох** о югославянским меморандуму Друштву Народох о Марсельским убойству читани су у радіо-станїци у Москви.

## ВОНКА ЗОС ПРАВДУ!!!

У числу 29. нашей милей русскей „Зарї“ принесли зме шведочене літописи русского літописца **Нестора** о тим, же св. Володимир князь русскїй прїял виру не зос Рима, але зос Цариграда, дакле зос Греческей — православну. Хто то літописец **Нестор**, то нашо полове знаю барз добре и прето виро-достоїнсоц його твердзения не можу ніяк побид.

Там зме наведли же нашо полове, кед твердзели у „Руских Новинох“, же св. Володимир, князь русскїй прїял христїянско-католицку виру, теди нам почали руцац блата до очох, да не можеме их грихи и спревоцки видзиц и порозумиц. На кельо тот их спревоцки безочни и на кельо вси безочно топтаю нашу русску исторїю и ганьбя наш русски народ доказали зме им у 29. числу „Зарї“

зос літописаня **Нестора**. Но да их езуитски трики и спревоцки русского народа демаскираме подпольно рїшели зме ше же будземе исц до края, да ше видзи: „чїя правда, чїя кривда и чїи ми діти“. Зато, миле читательє, читайце и судзце дзе правда!

Попри старого русского літописца **Нестора** еден други русски літописец так пише о ньемецких послох котри понукали св. Володимиру да приме од нїх „христїянско-католическу“ виру, котрим св. Володимир так гуторел, кед их вислухал: „Идите обратно; отцы наши не принимали вѣры отъ Папы!“ — Дальей літописец твердзи же богослуженье и обрядъ немецких католикох „без всякаго величїя и красоты“. Далше и по тим ше зашицки ясо видзи, же св. Володимир не прїял „христїянско-католицку“ виру, котрей центр Рим, як бѣ то нашо піпове сцели: на-прзвиц лем да нас даяк спрведу. Ту ше най-лешше видзиц их методу: „Циль освящает средство“.

Но дулам, же за нїших болох еще векше поненардзене будзе, кедим наведеме дакельо шорки зос едной другей старей греческей рукописи, котра ше до вѣшка чува у Парижскей библиотецѣ В. у Вандурѣ (*Animadversives in Const. Porph. Tomus II. стр. на 112*) зос котрей ше видзи, же св. Володимир послал послох до Риму, да преуча „христїянско-католицку“ виру, але ані тоту виру св. Володимир не сцел прїяц. Тоти шорки приношїме на нашей русскей литературней (письменней) бешеди, бо их барз лекко розумиц. Там пише так:

„Князь Россійскїй (то ест св. Володимир) желая лучше (лешше) узнать (упознац) христїянскую вѣру, отправилъ (послал) пословъ въ Римъ. Тамъ съ великимъ любопытствомъ осматривали они украшенїе храмовъ и старались развѣдать (упознац) все, что касается (цо ше тиче) до священнослуженїя; видѣли и Патріярха Римскаго, именуемаго (назаного) Папою, приняли отъ него дальнѣйшія наставленїя (поуки), возвратились (вращели ше) въ отечество и донесли обо всемъ Государю (то ест св. Володимиру), склоняя (нагваряючи) его въ пользу Римской вѣры. Но бояре княжевскїе, особано тѣ, которые подали ему совѣтъ изслѣдовать (упознавац) вѣры, говорили: Нѣтъ, Государь! надобно (треба) прежде (перше) узнать (упознац) вѣру Грековъ! Сказываютъ (приповедаю) что Константинополь еще знаменитѣе Рима: пошли и въ Грецію тѣхъ же людей, да изберемъ (вибереме) лучшую (лешшу) изъ двухъ вѣръ христїянскихъ.“ Благоразумный князь отправилъ (послал) въ Цариградъ упомянутыхъ четырехъ мужей, которые объ-

вили тамошнему Инверктору Василию Македонскому (то хибно треба да стои: Константину Порфирогениту) причину своего многотруднаго путешествія. Онь съ радостию даль имъ нѣкоторыхъ людей ученыхъ, чтобы показывати все любопытное въ городѣ и отвѣтствовать (одвиговац) на ихъ вопросы.“ Россіяне пришли наконецъ въ славнѣйшую церковь св. Софїи, когда совершалась въ ней торжественная служба: въ день ли св. Юзана Златоустаго, или Успенія Богородицы? Не могу сказать наѣрное (нацигурно). Послы съ любопытствомъ осматривали храмъ и наблюдали (мерковали) чинъ служенія. Видя множество свѣтильниковъ, и внимая (меркуюци) пѣнію (шпливанье) святыхъ гимновъ, они взумились (запрепасцели ше од чуда). Слушая послѣ вечерней и утренней молитвы святую литургію, Россіяне хотѣли вѣдать (знац), что такое (цого) знаменуется (значя) *большой* (вельки) и *малый* входъ; для чего (чом) діаконы и подіаконы выходятъ изъ олтаря съ свѣщами (швѣчками) и ризницами, а священники, епископы и самъ Патріархъ съ божественными святыми Тайнами; такъ же для чего (чом) народъ, падая ницъ зымається: Господи помилуй! Язычники (зогань) смотрѣли на сія обряды равнодушно, хотя (гоч) и съ вниманіемъ (с пажно). Но милосерднѣй Богъ отверзъ (отворел) имъ очи, да увидѣаютъ (увидза) чудо великое, и да познаютъ истину... Видѣвъ сіе удивительное явленіе, они взяли за руки своихъ вождитыхъ (водьох) и сказали имъ: „все было здѣсь ужасно и величественно, но что мы теперь видѣли, превосходитъ естество человѣческое. Намъ явились ювши, (хларши) крылатце въ свѣтлой, необыкновенной одеждѣ (шматох) которые, не касаясь (нѣ дерушуюци ше) земли, пѣли (шпѣвали) на воздухъ: Святъ, Святъ, Святъ! Что насъ болѣе (баржей) всего привело въ изумленіе (зачудовало). Вождитые (водьох) отвѣтствовали имъ: „Не вѣдая, можетъ бытьъ всѣхъ таинствъ христіанства, вы не знаете, что (же) сами Ангели нисходятъ (зиходза) съ неба и вмѣстѣ (вѣдно) съ нашими священниками совершаютъ (окончую) Божественную службу.“ Россіяне говорили: „Ваши слова истины (правдиви); другихъ доказательствъ (доказох) не надобно (нѣ треба): ибо мы все видѣли собственными глазами (очами). Отпустите насъ въ отечество, да повѣдаемъ (приповѣдаме) о томъ князю нашему... Возвратясь (кед ше врацели) въ Россію они сказали Государю: какъ показывали много великолѣпнаго въ Римѣ; но то, что мы въ Константинополь видѣли приводитъ умъ человѣческій въ иступленіе“.

Дакле и тот стари исторически рукопис,

котори ше до нынѣшня чина у Парижской библиотекы яже поизвуе: же св. Володимир, князь рускій нѣ сѣи прїязъ виру зос Риму од пени, аже же ю прїязъ зос Цариграду. Думае, же те нашимъ попомъ досц будзе а кед ли нѣа досц, ми ше постараме да найдземе еще таке даце, цо годно демаскирац ихъ сприводки нашего народа.

Дакле, вѣнове піюве, таке еще можебуц до тараз од езуитох нѣ чули! Попове наше мила, не рудайте намъ блата до очох, бо зме видциц не годни! Правду, правду сцеме!

Historicus

## МЕД

не лем посластѣца, за дакого луксуз, але и легка корисна пицца (хрѣна). Мед мае у себе дуже мало бѣлка, воска минеральни вещества, витамини а найвощей мае у себе цукру и то винограднїй и овоцовой цукер. Але мед гоч се и состоитъ скоро зос самого цукру, вѣд это вѣльо инакїй якъ други обичае цукри. Познаете же мед не плешнее, и то докавъ, же у меду ест и другїе пишаки естїица, якъшикъ сила, котра уничтожуе напѣвѣ, котра оздрави плешень. Обичаи цукер не мае тѣту силу, ибо якъ знаете „дунет“, же гоч тѣрѣ держати, швидко потуды. Прето ужъ старымъ 400 роки, еще знаменитїй лѣкаръ Гипократъ препоручовалъ медъ якъ лѣк и якъ едзенье, а дравїе Египтянѣ и медъ пользовали за балъзамованїе рунїи.

При многихъ застарѣлихъ (ароничних) хоротох, хори граца апетит, не мають волю ѣсти, к тому нажда пицца не для нихъ, хори постали у едау прорерни. Прето мед не лемъ же увеличае число едлох легкой діети, але и мае вельку хрѣвнїку моц. Прето познате что медъ отвѣра апетитъ у хорихъ и у наклоннихъ гутуберкулози. Почимъ цукеръ потребнїй и за роботу сердца, то ше медъ препоручуе и при хоротохъ сердца. Чарная печинка то хемїйска фабрика у телу. Чарная печинка прерабѣя, сортира бѣлки, а изъ крохмалѣ вирабѣя цукер. Прето при хоротохъ чарней печинки треба ѣсти медъ, та ше с тѣмъ робота чарней печинки уменьше, облегчуе; чарная печинка ше такъ одпочивѣе и легчеше оздрави. Медъ у тѣлѣ (целье) ше викорисци цалкомъ. (И пчели жїю од меда, и не творятъ балегу). Зато и при хоротохъ почки (бубрега) дава ше медъ якъ едзенье, ибо тѣло на тельо вирабѣя менѣй (мокрачи), на кельо троши медъ уместо другей пищи. Такъ моча постава чистѣйша, бистрейша або бубрегъ отдыхуе, а почка такъ виздравѣя. Же подумати якїй разнїй гадъ и брудъ народъ кладзе на рани, якъ на свѣжи такъ и на стари

гноїни рани, да их вилѣчи (петролеум и разни листья и т. д.). Теди уж льепше класц мед на рани, — же уж не хочете у лѣкаря лѣчитися, — ибо мед голем сразмерно чистїй, та льепше мед класти на рану як дацо друге. Бремени жени, жени после порожденїя, малїе дѣти и виздравляющїе посля тяжких хоротох (реконвалесценти) треба да ѣдза мед. Прото треба у каждим доме да ест меда. Зато треба пчеловодство росширяти.

Др. Сакач П. Александар

## ЗОС МЕДИЦИНИ (лікарства)

На слuzокожих за варенє ест тиж бактерїї. По найменей их ест на слuzокожи жалутка. Же жалудок здрави док у нїм нет ѣдла, дотля у нїм скоро и бактерїї нет, бо их забива жалудокова кислота. Але же жалудок нема досц кислоти и у нїм есц досц бактерїї. Зос вареним едлом человек уноши до жалудку скоро тоти бактерїї цо ше зос устох и гарла помишаю зос едлом. Але же человек є неварени едла, як овоц, вон зос ню уноши до жалудку и велї други бактерїї хтори ше на ней находза, особито же є не умита. Же ше зос овоцу человек не преедол, здрави жалудок вилучи досц кислоти и добро претрови едло а кислота позабива скоро шицки бактерїї. Але же ше человек прее, и здрави жалудок не може вилучиц досц кислоти; не зос шицким претровена храна зос бактериями переходзи до ценкого черева и настава запалене черевох зос преганячку. Же ше бактерїї у жалудку баржей размножели настава и запалене жалудка зос блюваньом. Пре тоти причини ше не треба преедац. Ту ше находзи обяшненє велїм преганячком од овоци. Але и од вареного едла може настац запалене черевох и жалудка кед ше человек прее. Ту граю важну улогу бактерїї зос устох и гарла, а и чисте лем не досц претровене едло кед придзе до ценкого черева служи як одлична храна бактерїйом хторих ту вше ест. Вони ше почню нагло множиц и можу виволац преганячку.

У ценким череву ест вше бактерїї досц а у грубим череву их ест страшно вельо. Тоти бактерїї ту жию и обично не виволюю хороту, але можу як то случай у описаних прикладах и велїх других. Же человек од других хоротох барз вислабнул можу за ньго и тоти невини бактерїї буц барз опасни гоч су у здравого человека и од пользи, бо претровя целулозу зос овоцох и желеняви (шалати, капуста и т. д.) та ю вец человек черево упия и вежне до себе як храну а през нїх би то не могло зобити. Але жалудкова кис-

лота не може вше позабивац шицки бактерїї хтори ше до жалудку унешу зос едлом и пицом па гоч жалудок лучи досц кислоти, а человек ше анї не прееда анї не препива; бо би ше вец человек не росхорел од колери, срдоболї и других черевних хоротох док ше не прее, лебо не препие, лебо док му жалудок не лучи меней кислоти. Правда же здрави жалудок забива и узрочнїкох тих хоротох зос своєю кислоту, але их не може вше и шицки позабивац. Прето, кед владаю обераци черевово хороти у валале не треба есц не варени едла, а же ше их є, не шму буц зос обисца дзе тоти хороти ест, лебо их скоро було. Же ше едза неварени овоци, вони муша буц добре умити як и желенява, да ше на нїх находза цо меней бактерїї. Хто ше прееда, лебо ма у жалудку меней кислоти, вон лехчейше достанє и горе спомнути хороти. Зос горнїм ше обяшнява и чом не треба после овоци пиц вельо и жимней води. Едло у жалудку остава два до штири годзин док ше не претрови, а жимна вода остава 5 до 10 минути у жалудку (цепла кус длужей). Же ше человек наедол досц овоци, на хторей ест вше досц бактерїйох, а вец же такой попис досц жимней води, тота вода змиє овоц и однеше зос ней живи бактерїї до черевох дзе вони вец виволюю хороту. То є прето так, же кислоти нет нїгда у жалудку на тельо же би вона дораз могла позабивац бактерїї накеди ше вони зос овоцу унешу. Же жалудок здрави а же человек не едол вельо, жалудкова кислота за пол години зроби своєю зос бактериями. Же человек едол вецей, лебо же ма слабши жалудок, за то треба и вецей часу.

На слuzокожих вонкашнїх часцох мокритно-полних органах ест исто бактерїйох, хтори при прехлади и других неподобносцох можу войсц и глїбше и виволовац рижни запаленя и хороти.

До тєраз зме видзели дзе ше вшадзи на целу находза бактерїї хтори обично не виволюю хороти, а видзели зме и околийсци под хторима вони можу виволац хороти, та нам ше и саме поведло цо треба робиц да ше велї од тих хоротох одклоня. Од тєраз опишем ище дапоедни свойства бактерїйох хтори треба знац да ше лехчейше розуми пренешене хороти зос человека на человека и способи на хтори ше мож бранїц од хоротох.

Др Шарик

**Пре нещасну любов** ше отровала 23 рочна Маришка Ковач из Нового Вербасу у Винковцох у хотелу „Балкан“. Чешко повредзена є пренешена до болници, дзе єї узана перша помоц.



## ИСТОРИЯ РУССКОГО НАРОДА

Приредзел Николай Д. Олеяров

(Продлужене)

Понеже др. Коста Хаджи утвердзел истинитосц твердзенья инкриминираней брошури „Гдѣ искать правду“ наставля далей:

„Пан державни тужитель обвинюе Алексея Кабалюка и товаришох и прето, *же читали и розширйовали лист (новинки) „Русская Правда“*. Тот лист виходзи у Черновицох и австрійска оштра цензура тот лист не конфисковала, а мадырска влада му уход до Мадярскей не забрanelа; о тим дакле, же тот лист шири процивдержавни тенденци нѣкто не знал окрем пана держ. тужителя. Пречитани числа ані не спомінаю Мадярску, а дзе еще же би дражели процив устава або законох або власцох у Мадярскей. Дзе же ту дакле темель за кривичне преганяне? Барз занимлїве тото цо нам пан державни тужитель приповеда о листу „Русская Правда“. Вон нам приповеда, же „Русская Правда“ то лист, котри стої у служби русских званичних и полувзваничних кругох и гвари, же ше вон карми на яшлѣох русской державней каси! Зна пан державни тужитель и то, же ше тот лист печата у 3000 примірках, але ше тому „пропагандистичкому“ органу трафел малер (нешесце), же даскельо мешаца престал виходзиц, бо немогол плациц печатню (друкарню). Модлїм да ше констатуе, же пан державни тужитель шицко тото озбыльно гварел. Дакле лист „Русская Правда“, орган русских званичних и полувзваничных кругох, котри ше по информаціох пана державного тужителя карми на яшлѣох русской державней каси, мушел престац виходзиц, бо не було пенежох за печатане. З едним словом, лист русской влади — банкротирал! Сирота Россія а еще жалоснейша ей державна каса, кед вона така празна, же не може ані „Русскую Правду“ отритац у животу! Тото открице пан державни тужитель би не требал таїц, бо у нешкайшей медзинародней констелациі може тото буц од велького значеня за установене финансїйскей моци русской держави!

„Най ми славни суд дошлебодзи, да ше пожалїм на поступок пана держ. тужителя, котри глїбоко увредзуе чувство праведносци. Кедигод спомнул православну церкву, нїгда не препущел употребиц епитет „дична“. Тримам, же то пан держ. тужитель зос чистей иронїи зробел, бо кедигод спомнул римо-католическу церкву, вон тот епитет не употребел. А понеже вон католик, односно унїят, я не можем задумац, же вон епитет „дична православна церква“ употребел пре то, же

ше вон гу православней церквы одноши зос вецей любви и почитованя як гу своей церквы. Мойо е дакле уверене, же пан держ. тужитель зос иронїи употребел епитет „дична православна церква“. Я думам, же державни тужитель найповоланши извершителъ законох. Його е длужносц указац на каждую повреду закона. У Мадярскей уживаю шицки законом признати віри потполну равноправносц и найменей е поволани еден державни тужитель, да ше огриши о уставни права признатих віроисповіданїйох и да флагрантно повредзи: XXVII. зак. чл. од 1790 року, XX. зак. чл. од 1848 р., LIII. зак. чл. од 1868 р., IX. зак. чл. од 1868 р. и XLIII. зак. чл. од 1895 р., на тот способ, же вам на явней судскей расправи зос спердню бешедуе о едней церквы, котра по законох ужива полну равноправносц зос остатнїма признатима церквами. Я тото поношене п. держ. тужителя осудзуем, и процив того найенергичнейше протестуем не лем як бранитель обвинених, але и як син православней церквы, котрей ше еден державни уряднїк шме на явней расправи судскей ругац. (Держ. тужитель виявлюе, же не думал увредзиц православну церкву).

„Можебуц, же пан держ. тужитель фалешного думаня, же православна церква игнорира державни интереси, та можебуц то причина його нерасположеню. Я и у тим погляду умирим пана держ. тужителя. Я ше поволуем на найпризнатши дїла Карла Фидлера, професора др. Антуна Годинки и на вельку истерію Мадярскей (миленїумске видане) и поволуем го да тоти дїла преучи, та ше увери, же самостойни князи ердельски були найвекши зашитници и покровителе православней церквы. Исторїйски е факт, же медзи бечким двором и ердельских князох Батори-я, Бетлена, Ракоци-я Георгія, па и Франца Ракоци-я през столїтія траяла велька и очайна борба пре православну церкву. *Од прадавних часох було жадане бечкого двора да православну церкву подведзе под римо-католическу т. е. да запровадзи унїю.* Акція бечкого двора на пользу унїи була габаста, то ест раз моцнейша раз слабша уж по тим, яки були у тот час политически обстоятельство, але тота акція нїгда зошицким не престаала. Тоту акцію бечкого двора барз паралисали ердельски князи, котри були векшином протестанти, та помагали православну церкву у ей борби процив унїю. Зос чудну оштроумносцу и политическу зрелосцу увидели ердельски мадырско-націонални владаре, же православна церква упуцуе своїх вірних на одбрану самостойносци и независимосци отчизни. и увилзели по тим, же православна

